

N. 411.

13 MAI 1958.

Loi déterminant le siège et le ressort des justices de paix de l'arrondissement judiciaire de Tongres (1).

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Il est créé une justice de paix à Genk.

Art. 2. La justice de paix de Zichen-Zussen-Bolder est supprimée.

Art. 3. Le tableau déterminant le siège et le ressort des justices de paix, annexé à la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, est remplacé, en ce qui concerne l'arrondissement judiciaire de Tongres, par le tableau annexé à la présente loi (*).

Art. 4. Le Roi peut charger le greffier de la justice de paix de Zichen-Zussen-Bolder d'exercer ses fonctions à la justice de paix de Tongres, concurremment avec le greffier titulaire de ce canton.

Art. 5. Les justices de paix dont le ressort territorial est modifié conservent la connaissance des affaires dont elles ont été régulièrement saisies avant la mise en vigueur de la présente loi.

Le juge de paix de Tongres connaît des affaires introduites devant la justice de paix de Zichen-Zussen-Bolder.

(1) *Session ordinaire* 1956-1957.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 674-1, du 6 mars 1957.

Session ordinaire 1957-1958.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

Documents parlementaires. — Rapport, n° 674-2, du 29 janvier 1958 de M. Tahon. — Amendements, n° 674-3.

Annales parlementaires. — Discussion. Séances des 19 et 20 février 1958. — Adoption. Séance du 20 février 1958.

SENAT.

Documents parlementaires. — Rapport, n° 329, du 15 avril 1958, de M. Custers.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 22 avril 1958.

(*) Voir *Moniteur belge* du 18 mai 1958.

N. 411.

13 MEI 1958. — Wet tot vaststelling van de zetel en het rechtsgebied van de vrederechten in het rechterlijk arrondissement Tongeren (1).

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Te Genk wordt een vrederecht opgericht.

Art. 2. Het vrederecht te Zichen-Zussen-Bolder wordt afgeschaft.

Art. 3. De tabel tot vaststelling van de zetel en het rechtsgebied van de vrederechten, die gevoegd was bij de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting, wordt, wat het rechterlijk arrondissement Tongeren betreft, vervangen door de bij onderhavige wet gevoegde tabel (*).

Art. 4. De Koning kan de griffier van het vrederecht te Zichen-Zussen-Bolder gelasten zijn ambt uit te oefenen in het vrederecht te Tongeren, tegelijk met de titelvoerende griffier van dit kanton.

Art. 5. De vrederechten waarvan het rechtsgebied gewijzigd wordt, blijven kennis nemen van de zaken die vóór de inwerking-treding van deze wet regelmatig bij hen aanhangig werden gemaakt.

De vrederechter te Tongeren neemt kennis van de zaken die bij het vrederecht te Zichen-Zussen-Bolder waren ingeleid.

(1) *Gewone zitting* 1956-1957.

KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, n° 674-1, van 6 Maart 1958.

Gewone zitting 1957-1958.

KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Parlementaire bescheiden. — Verslag, n° 674-2, van 29 Januari 1958, door de heer Tahon. — Amendementen, n° 674-3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergaderingen van 19 en 20 Februari 1958. — Aanneming. Vergadering van 20 Februari 1958.

SENAAT.

Parlementaire bescheiden. — Verslag, n° 329, van 15 April 1958, door de heer Custers.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 22 April 1958.

(*) Zie *Belgisch Staatsblad* van 18 Mei 1958.

1958. — 131^e feuille/blad.

Art. 6. Les notaires dont la compétence territoriale est modifiée par la présente loi peuvent, à titre personnel, continuer à instrumenter dans les communes de leur ressort, tel qu'il existait avant la mise en vigueur de la présente loi, concurremment avec les notaires résidant dans le canton délimité par la présente loi.

Art. 7. Par dérogation aux dispositions de l'article 22, lettre c, de l'arrêté royal du 15 février 1946 fixant les droits et déboursés des huissiers, modifié par l'arrêté royal du 23 avril 1951, le transport des huissiers au-delà des limites du canton de leur résidence mais dans les limites du canton existant au moment de leur nomination, est taxé sans réduction.

Art. 8. Le Roi fixe la date de la mise en vigueur de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 13 mai 1958.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
A. LILAR.

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
A. LILAR.

(Publié par le *Moniteur belge* du 18 mai 1958, n° 138.)

N. 412.

12 MARS 1958. — Loi portant approbation de la Convention entre la Belgique et l'Espagne sur la sécurité sociale, signée à Bruxelles, le 28 novembre 1956 (1).

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. La Convention entre la Belgique et l'Espagne sur la Sécurité sociale, signée à Bruxelles, le 28 novembre 1956, sortira son plein et entier effet (*).

(1) Voir note à la page suivante.

(*) Voir *Moniteur belge* du 18 mai 1958.

Art. 6. De notarissen wier territoriale bevoegdheid door deze wet gewijzigd wordt, mogen, ten persoonlijken titel, verder hun ambt uitoefenen in de gemeenten van hun rechtsgebied, zoals dit vóór de inwerkingtreding van deze wet bestond, tegelijk met de notarissen die in het bij deze wet afgebakende kanton hun standplaats hebben.

Art. 7. Bij afwijking van het bepaalde in artikel 22, littera c, van het koninklijk besluit van 15 Februari 1946 tot vaststelling van de rechten en uitschotten van de deurwaarders, zoals het werd gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 April 1951, wordt de reis van de deurwaarders buiten de grenzen van het kanton van hun verblijfplaats, doch binnen de grenzen van het kanton dat bij hun benoeming bestond, zonder vermindering begroot.

Art. 8. De Koning stelt de datum vast waarop deze wet in werking treedt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt worde.

Gegeven te Brussel, 13 Mei 1958.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
A. LILAR.

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
A. LILAR.

(Bekendgemaakt door het *Belgisch Staatsblad* van 18 Mei 1958, n° 138.)

N. 412.

12 MAART 1958. — Wet houdende goedkeuring van het Verdrag tussen België en Spanje, betreffende de sociale zekerheid, ondertekend te Brussel, op 28 November 1956 (1).

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het Verdrag tussen België en Spanje, betreffende de Sociale Zekerheid, ondertekend te Brussel, op 28 November 1956, zal volkomen uitwerking hebben (*).

(1) Zie nota op de volgende bladzijde.

(*) Zie *Belgisch Staatsblad* van 18 Mei 1958.